



TŘEBOŇSKÝ VODNÍ SVĚT

Zahajujeme pátou sezónu venkovního provozu

STR. 5



FYZIOCENTRUM

Vybrané novinky ve Fyziocentru pro letošní rok

STR. 14-16



SLATINNÉ
LÁZNĚ
TŘEBOŇ

LÁZEŇSKÁ POHODA

05

KVĚTEN 2026
ROČNÍK XIX.

Otevíráme 143. lázeňskou sezónu



© Petr Zikmund

LÁZNĚ

Rozhovor s jednatelem lázní Vilémem Kahounem

STR. 6-7

POBYTY

Vánoční a silvestrovské pobyty 2026

STR. 17

GASTRONOMIE

Z nabídky našich lázeňských provozoven

STR. 19-21

VOLNÝ ČAS

Kulturní akce v třeboňských lázních i ve městě

STR. 22-23

AKTUÁLNĚ

Pravidelná odstávka bazénového komplexu



Dovolujeme si vás upozornit na pravidelnou odstávku bazénového komplexu Lázeňského domu Aurora, která se koná v termínu od 14. do 18. června. Pravidelná odstávka bazénového komplexu v Lázeňském domě Berta je naplánována v termínu od 6. do 10. června. Během těchto odstávek zůstávají otevřeny venkovní bazény Třeboňského vodního světa. Jejich provoz je závislý na aktuálním počasí. <



LÁZEŇSKÁ SIESTA

Přijďte si odpočinout od stresu. Slatinné koupele, relaxační i wellnessové masáže jej určitě zaženu. Načerpejte sílu a energii v lázeňském městě Třeboň.

Cena od 15 204 Kč

+420 384 750 555
rezervace.aurora@laznetrebon.cz

Rezervujte si pobyt online na webu www.laznetrebon.cz



LETNÍ PROVOZ

Terasy lázeňských restaurací opět otevřeny

Od začátku května jsou v návaznosti na počasí otevřeny terasy či předzahrádky u lázeňských restaurací a barů. Venkovního posezení si tak klienti mohou užít u restaurace Adéla nad Zlatou stokou a na terase Denního baru v LD Berta s výhledem na městské hradby a kostelní věž.

Pohled do lázeňského parku z podslunečníku si můžete vychutnat před restaurací Harmonie a Bowling Barem v LD Aurora, kde je otevřena i terasa u 5. jídelny nad biotopem s tekoucí vodou a rybičkami. Otevřena je rovněž terasa u restaurace Beseda v centru města. <



Lázeňská Třeboň

Na první srpnovou sobotu (1. srpna) Slatinné lázně Třeboň připravují další tradiční kulturní akci, která nese název Lázeňská Třeboň. Pódium, na kterém se budou od dopoledních hodin střídát kapely s různými hudebními žánry, bude stát v centru města na Masarykově náměstí. Zde se budou odehrávat i různé soutěže pro děti, promítání rodinného filmu v kině Světozor a chybět nebude trh. I v tomto případě je celodenní program zdarma, včetně promítání v kině. <

Na narozeniny zdarma do sauny

Plánujete navštívit Třeboňský saunový svět v den svých narozenin? Po předložení platného průkazu totožnosti od nás získáte základní dvouhodinové vstupné zdarma jako dárek k vašemu výjimečnému dni. <

OTEVŘENO

Denně: 12.00–22.00 hodin

JEDNORÁZOVÉ VSTUPNÉ V Kč:

	60 min.	120 min.	180 min.
Dospělí	250	390	580
Senior nad 65 let	250	340	510
Student (15–26 let)	250	340	510
Dítě (10–15 let)	250	240	360
ZTP, ZTP/P	250	320	480



NOVÉ SLATINNÉ PROVOZY V LÁZEŇSKÉM DOMĚ AURORA

Tradice, která léčí – a nově od června s větší kapacitou pro vaše pohodlí

MARTINA HERCHOVÁ,
SPECIALISTKA OBCHODU LÁZNÍ

Slatinná koupel patří mezi nejvyhledávanější procedury Slatinných lázní Třeboň a dlouhodobě představuje jejich pomyslnou vlajkovou loď. Spojuje v sobě sílu přírody, hlubokou relaxaci i osvědčené léčebné účinky, které klienti oceňují již po generace. Třeboňské slatinné lázeňství má tradici dlouhou více než 143 let. V Lázeňském domě Aurora se slatinné koupele poskytují přes půl století téměř v nezměněné podobě. Koupel v třeboňském „černém zlatě“, následná sprcha a odpočinek v suchém ovínu vytvářejí harmonický celek podporující regeneraci těla i mysli.

Velký zájem klientů o tuto jedinečnou proceduru vedl k rozšíření stávajícího provozu. Od června bude nově k dispozici dalších šest



van, díky nimž bude možné lépe vyhovět požadavkům lázeňských hostů i návštěvníků Třeboň, kteří si chtějí dopřát relaxaci a péči i bez pobytového balíčku.

Pro podpoření léčebných účinků slatinné koupele je ideální masáž, proto na nové vany navážou také masérny, kde bude možné bez-

prostředně po koupeli absolvovat Klasickou čiastčnou masáž. Spojení tepla, přírodního léčivého zdroje a následné masáže napomáhá uvolnění svalového napětí, zlepšení prokrvení i celkové regeneraci organismu. Více informací o slatině jako přírodním léčivém zdroji a o účincích slatinných koupelí naleznete na straně 12-13.

Ať už plánujete pobyt v lázních, nebo si chcete dopřát chvíli péče během návštěvy Třeboň, slatinná koupel představuje ideální způsob, jak načerpat novou energii a dopřát tělu zasloužený odpočinek.

Pro další informace sledujte naše webové stránky www.laznetrebon.cz a sociální sítě. <



OBJEDNÁVKY:

✉ procedury.aurora@laznetrebon.cz

☎ +420 384 750 336

Podíleli jsme se na programu Dne zdraví

HELENA NEKOLOVÁ, PR MANAŽERKA LÁZNÍ



Gymnázium Třeboň v den Světového zdraví, který připadá na 7. dubna, připravilo pro své studenty speciální tematický program. Nechyběl přednáškový blok s PhDr. Markem Zemanem, Ph.D., fyzioterapeutem Lázeňského domu Berta, na téma „Fyzioterapie, kinezioterapie a muzikoterapie“, a skupina studentů si

v rámci dne vyrazila zaplavat do Wellnesscentra lázní v areálu Lázeňského domu Aurora. Marek Zeman se na programu Dne zdraví podílí pravidelně a jeho přednášky s názornými ukázkami patří mezi oblíbené části programu.

U vašeho přednáškového bloku kromě fyzioterapie a kinezioterapie figuruje také termín muzikoterapie. Můžete, prosím, konkrétněji popsat, jak se uplatňuje, a lze ji třeba použít i pro zefektivnění fyzioterapie?

Muzikoterapii, tedy léčebné využití hudby, lze samozřejmě uplatnit i ve fyzioterapii. Kromě její „pasivní“ formy, tedy poslechu hudby, která se také používá v pedagogické a psychosociální oblasti, mám na mysli zejména „aktivní“ formu, tedy buď hru na hudební nástroj, nebo třeba zpěv. Například hra na flétnu velmi efektivně podporuje funkci bránice a zlepšuje vitální kapacitu plic. Zpěv v podstatě dělá to samé, rozvíjí pohybové funkce hrudníku, ale zejména dechové parametry. Dýchání je při jakékoli kondiční aktivitě vel-

mi důležité, intenzivně s ním pracujeme i během skupinových a individuálních terapií v lázních.

Na Dni zdraví Gymnázia Třeboň se aktivně nepodílíte poprvé. Jak se na podobné aktivity díváte jako fyzioterapeut a vysokoškolský pedagog?

Světový den zdraví, který vyhlašuje Světová zdravotnická organizace každoročně 7. dubna, měl letos téma „Společně pro zdraví, stojíme za vědou“. Tím připomíná jak potřebu multidisciplinárního přístupu a komunikace všech odborností při ochraně veřejného zdraví, tak i význam vědeckých poznatků a podpory zdravotní gramotnosti v populaci. Jako fyzioterapeut, ale i pedagog na VŠ vnímám v současném informačním prostředí internetu a sociálních médiích obrovskou dostupnost obsahu, který ale nemusí být vždy ověřený, a někdy má bohužel dokonce až charakter dezinformací. Jakákoli podpora prevence a kritického myšlení je tedy v této oblasti více než potřebná, a to zejména u dětí a dospívajících. <

ZDRAVÍ A POHYB

Navštivte
Fitnesscentrum

Fitnesscentrum Lázeňského domu Aurora je vybaveno moderními přístroji pro kardio- i silový trénink. K dispozici je kondiční trenér.

Otevírací a provozní doba

VEŘEJNOST:

pondělí–pátek	13.00–20.00
sobota–neděle	8.00–20.00

CENA ZA 90 MINUT:

Dospělí	120 Kč
Mladiství (15–18 let)	60 Kč

KOMPLEXNÍ A PŘÍSPĚVKOVÁ
LÁZEŇSKÁ PÉČE (PROCEDURA)

pondělí–sobota	8.00–16.00
----------------	------------



PARTNERSTVÍ

O naše lázně se
zajímají i v zahraničí

HELENA NEKOLOVÁ,
PR MANAŽERKA LÁZNÍ

Konkrétně ve švýcarském Interlaken, kam v druhé polovině března zavítala delegace zástupců města Třeboň i lázní. Hlavním důvodem návštěvy byl podpis memoranda o spolupráci mezi oběma městy trvá již více než tři desítky let. Dělí je stovky kilometrů, a přesto jsou si v mnohém podobná. Interlaken se nachází mezi jezery a Třeboň je město obklopené rybníky. Obě města nabízejí návštěvníkům příjemná zákoutí a malebné okolí. Interlaken ročně navštíví více než jeden milion turistů. Hlavním cílem je pro ně „pokořit“ nej-



Švýcarský Interlaken

Aleš Kolář podepisuje
memorandum o spolupráci
s městem Interlaken



výše posazené místo v Evropě, „Top of the Europe“ neboli Jungfrauoch, kam se dostanete vlakem. Železniční stanice se nachází ve výšce 3454 metrů nad mořem. Třeboň sice nemá žádné hory, ale disponuje bohatými nalezišti léčivé slatiny. Místostarosta Třeboň Aleš Kolář, a zároveň i člen valné hromady našich lázní, podepsal memorandum o spolupráci mezi oběma městy. Česká delegace si pro zástupce Interlaken a IFAI (International Friendship Association Interlaken) připravila prezentaci o lázních. Zájem byl o detaily k účinkům slatiny i k samopláteckým pobytům. <

Do křesla pro hosta usedla Jiřina Bohdalová

HELENA NEKOLOVÁ, PR MANAŽERKA LÁZNÍ

Česká herečka oblíbená všemi generacemi vystoupila na konci března v kulturním pořadu lázní „Křeslo pro hosta...“. Publikum ocenilo smíchem i potleskem historky ze života paní Bohdalové. V průběhu hodiny a půl se diváci dozvěděli, že paní Bohdalová byla adeptkou na nevěstu Karla Gotta. Maminka nejlepšího českého zpěváka si ji oblíbila natolik, že plně a radostně přijímala i zkušenost, že v té době měla Jiřina Bohdalová již dceru (pozn.: herečku Simonu Stašovou). Hlasitý smích publika provažel hereččinu vyprávění u pohovoru k příje-



tí do angažmá v Divadle Voskovce a Wericha. Jan Werich měl slabost pro krásné ženy a nové členky souboru uváděl do angažmá skutečně svěbytným způsobem. V historkách, které

zazněly, nechyběla jména Vladimír Menšík, Jiří Sovák, Iva Janžurová, Jiřina Jirásková; poslední dvě jména ve spojení s natáčením fenomenálního filmu Světáci pod režisérskou taktovkou Zdeňka Podskalského. Vystoupením ve Společenském sále Lázeňského domu Aurora Jiřina Bohdalová zakončila svůj týdenní lázeňský pobyt, který absolvovala v Lázeňském domě Berta. Poslední dny pobytu paní Bohdalová trávila v obavách o zdravotní stav člena své rodiny. Přesto přinesla publiku v rámci svého vystoupení radost a předala spoustu pozitivní energie. Paní Bohdalová oslaví na začátku května významné životní jubileum. Za celý tým Slatinných lázní Třeboň jí přejeme pevně zdraví a co nejvíce radosti. <

MODERNÍ TECHNOLOGIE V LÁZEŇSTVÍ

Jsme inspirací pro ostatní lázeňská zařízení

V Císařských lázních v Karlových Varech proběhl v polovině dubna 4. ročník konference Moderní technologie v lázeňství. Letošní ročník jasně ukázal, jak klíčové je propojovat tradiční lázeňskou péči s vědeckými daty, inovacemi a moderními technologiemi. Součástí dvoudenního programu byl také příspěvek Mgr. Jany Vonešové, LL.M. (vedoucí Odboru fyzioterapie, odborný garant) na téma: Nový informační systém z pohledu uživatele. Pozornému čtenáři je zajisté ihned jasné, že tématem příspěvku byl softwarový systém LBIS/4G (Lázeňský informační systém) pohledem uživatele. V třeboňských lázních Třeboň ho využíváme od listopadu 2024. Řada kolegyně a kolegů se přímo podílela na vývoji jeho částí, aby při praktickém využití naplnil



Mgr. Jana Vonešová, LL.M., přednáší na téma Nový informační systém z pohledu uživatele

potřeby naší společnosti. Společně s Mgr. Janou Vonešovou, LL.M., se konference zúčastnila jako host MUDr. Lucie Němcová (lékařka

a zástupkyně primáře Lázeňského domu Aurora) společně s Bc. Monikou Podhorkovou (vrchní sestra SLT). <

Provoz koláren



Lázeňský dům Aurora má pro své klienty k dispozici tři kolárny. První dvě se nacházejí v prostorech u budovy ředitelství, poblíž parkoviště pro Wellnesscentrum, a jsou určeny klientům ubytovaným v hlavních budovách A, B a F. Kolárna č. 3 se nachází v přízemních prostorech ubytovacího pavilonu B a je určena výhradně pro klienty ubytované v nové přístavbě budovy B. Všechny kolárny jsou samoobslužné prostřednictvím čipových hodinek. Čipové ho-

dinky klient obdrží při příjezdu na hlavní recepci lázní. Do koláren se vstupuje přiložením čipu na označený terminál. Při odchodu je nutné zkontrolovat uzavření dveří, které jsou opatřeny bezpečnostní zvukovou signalizací.

OTEVÍRACÍ DOBA V DUBNU

denně 6.00–23.00 hodin

PROVOZNÍ DOBA:

1 kolo/1 noc 40 Kč



LÁZEŇSKÉ UVOLNĚNÍ

Dopřejte si týdenní pobyt v Lázeňském domě Berta plný relaxačních procedur. Masáže uvolní napětí těla, koupele pak blahodárně zapůsobí na vaši mysl. Prostě relax...

Cena od 14 490 Kč

+420 384 754 555
rezervace.bera@laznetrebon.cz

Rezervujte si pobyt online na webu www.laznetrebon.cz



LÁZEŇSKÝ DŮM
BERTA

ÚVAHA PROF. JUDr. VILÉMA KAHOUNA, Ph.D., JEDNATELE LÁZŇÍ

Jaká bude další lázeňská sezona?

HELENA NEKOLOVÁ, PR MANAŽERKA LÁZŇÍ

Ptáme se opět po roce jednatele, prof. JUDr. Viléma Kahouna, Ph.D. Před loňskou sezonou bylo hlavním tématem výročí 50 let provozu Lázeňského domu Aurora a rozsáhlé stavební práce ve stejném areálu. Modernizací prošla také rezervační kancelář, která se proměnila v moderní proklientské pracoviště. Jaké další projekty se realizují a na co se mohou klienti lázní těšit v nové lázeňské sezoně, která odstartuje slavnostním otevřením v sobotu, 30. května 2026? Na návštěvníky čeká bohatý program a vstup je zdarma. Pokud počítáme s první sezonou v roce 1883 a nebereme v potaz delší odstávky v provozu lázní, lázeňská sezona, která nás čeká, ponese pořadovou číslovku 143.

Pane jednatele, v nabídce lázní se tradičně objevují silvestrovské a vánoční pobyty. V minulosti se pravidelně střídaly pobyty v obou našich lázeňských domech. Rok 2026 se prý plánuje v tomto směru trochu jinak... Povězte k tomu prosím více.

Otevřením prodejů vánočních a silvestrovských pobytových balíčků na konec roku 2026 v obou našich lázeňských domech reagujeme na dlouhodobou vyšší poptávku, než jakou jsme byli schopni kapacitou jednoho nebo druhého domu pokrýt. Prioritou je pro nás spokojený klient a z perspektivy pozitivního rozvoje celých lázní vidím jako důležité, abychom na poptávku a zájem klientů takto reagovali. Pobytové balíčky „Vánoce a Silvestr



Prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D., jednatel lázní

2026“ se již úspěšně prodávají do obou lázeňských domů. Zájem potvrzuje, že se jedná o krok správným směrem. Oba naše lázeňské domy mají navíc své věrné klienty, kteří tíhnou více k jednomu z nich, tak proč jim výběr neumožnit.

Jednatel Slatinných lázní Třeboň jste od září 2018. Co pro vás bylo a je největší výzvou a z jakých projektů máte největší radost?

Radost mám beze zbytku ze všeho, co se v obou lázeňských domech i v našich dalších provozovnách změnilo. Neustálým rozšiřováním služeb při zachování kvality se daří udržet konkurenceschopnost celé společnosti. Klienti se k nám rádi vracejí za léčivou slatinou, skvělým personálem i za novinkami, které nás v pozitivním slova smyslu odlišují. Ve většině

lázeňských zařízení najdete nějaké wellness, ale v takovém rozsahu jako u nás to není běžné. Fyziocentrum, saunový svět, venkovní vodní svět, když přejdu do léčebné části, která slouží také ambulantní klientele, tak musím zmínit pracoviště ambulantní lymfologie a vlastně všechna pracoviště, protože se nám průběžně daří obměňovat a doplňovat přístrojovou techniku. Najdete u nás řadu přístrojů, která se v Jihočeském kraji nachází pouze ojedinele. Například přístroje Imoove se zpětnou vazbou neurotrénink nebo Extremitery.

Co by si podle vás neměli čtenáři Lázeňské pohody v roce 2026 nechat v lázních ujít?

Určitě slatinnou koupel s navazující masáží. Po rozšíření kapacity balneoprovozu o šest nových slatinných pracovišť v Lázeňském domě Aurora bude, věřím, příležitost absolvovat



Pracoviště ergoterapie

Vizualizace
nového slatinného
pracoviště
v LD Aurora



slatinnou koupel a masáž pro všechny zájemce. Doporučuji vyzkoušet také některou ze služeb našeho fyziocentra, kde jsou zajímavé přístroje a rozsáhlá nabídka masáží, z níž si vybere skutečně každý. Pro lidi, kteří jsou ve volném čase aktivní, je vhodná návštěva fitness, saunového světa nebo v závislosti na sezoně a počasí venkovní vodní svět či vnitřní bazény. Pro milovníky dobrého jídla jsou k dispozici naše lázeňské restaurace, Adéla v Lázeňském domě Berta a restaurace Harmonie v areálu Lázeňského domu Aurora. Máme také bowling bary, provozujeme kino a pro naše klienty připravujeme i kulturní program. Několik novinek se v roce 2026 objevuje i mezi pobyty. Úspěšný balíček roku 2025 „Jak na bolavá záda“ letos nabízíme i v Lázeňském domě Berta. Z novinek mezi

pobyty pro rok 2026 zmíním „Čas pro sebe“ nebo „Na skok do Třeboně“.

Co se u nás v lázních aktuálně děje?

Kromě již známých procedur a terapií se v obou lázeňských domech úspěšně rozvíjí pracoviště ergoterapie. Čtenářům Lázeňské pohody není pojem ergoterapie neznámý, ale je vhodné vysvětlit, oč jde, i nyní. Ergoterapie je profese, která prostřednictvím smysluplného zaměstnávání usiluje o zachování a využití schopností jedince potřebných pro zvládnutí běžných denních, pracovních, zájmových a rekreačních činností. Podporuje maximálně možnou participaci jedince v běžném životě, přičemž respektuje plně jeho osobnost a možnosti. Proto na obou pracovištích najdete prvky, s nimiž se setkáváme v každodenním životě – jídelní stůl, židle, přístroje, skříň se zásuvkami, pomůcky na podporu jemné motoriky a mnoho dalšího. Nejčastěji navčovaným úkonem je na pracovišti navlékání ponožek.

Průběžně se investuje také do rozvoje částí lázní, které jsou určené nejen klientům, ale i veřejnosti. Novými přístroji například disponuje fitness centrum v Lázeňském domě Aurora, kde je vítána také veřejnost.

Finalizuje stavbu nových slatinných pracovišť. K současným osmnácti pracovištím přibude dalších šest. V balneoprovozu Lázeňského domu Aurora tak vznikne mimo jiné kapacita na pokrytí poptávky po slatinných koupelích ze strany návštěvníků Třeboně a zvýší se také komfort pro stávající klientelu lázní. Klientům navíc bude možné ihned po slatinné koupeli aplikovat masáž. Takto nastavený proces již několik let úspěšně funguje v Lázeňském domě Berta. Léčebná kapacita balneoprovozu Lázeňského domu Aurora

Naše jedinečnost spočívá:

- ve využití přírodního léčebného zdroje, jímž je slatina
- ve výtečné kvalitě personálu napříč všemi úseky
- v moderním vybavení a široké nabídce služeb pro naše klienty i veřejnost
- v dobrých vztazích s vlastníkem lázní
- v tom, že se společně posouváme neustále kupředu

je téměř 500 klientů denně, což přináší velké nároky na personál i prostorové kapacity pro aplikaci procedur. Zvýšit počet slatinných pracovišť bylo zapotřebí.

Přístavba budovy G, ředitelství Slatinných lázní Třeboň, přinese komfortní ubytovací kapacity pro zaměstnance lázní a rozšíření i modernizace se dočkají také prostory pro specialisty a vedoucí jednotlivých úseků. V budově ředitelství probíhá celá řada jednání, která jsou důležitá pro udržení poptávky po lázeňských pobytech i pro další rozvoj lázní. Je tedy důležité, aby místo důstojně reprezentovalo kvalitu a tradici lázeňství v Třeboně. <

Časová osa 143. lázeňské sezony:

30. KVĚTNA 2026

- Otevírání lázeňské sezony 2026, lázeňský park u LD Aurora

POLOVINA ČERVNA 2026

- 6 nových slatinných pracovišť v areálu Lázeňského domu Aurora

1. SRPNA 2026

- Lázeňská Třeboň, Masarykovo náměstí

PODZIM 2026

- dokončení přístavby budovy G „ředitelství Slatinných lázní Třeboň“ v areálu Lázeňského domu Aurora
- průběžně rozšiřování a obnova přístrojového vybavení. Vedení Zdravotního úseku lázní si k posílení přístrojového vybavení vyhlédlo i něco zbrusu nového, co klienti ještě neznají



Nové konvektomaty RETIGO

143 LET LÁZEŇSKÉHO DOMU BERTA

Další výročí našich lázní je za dveřmi

HELENA NEKOLOVÁ, PR MANAŽERKA LÁZNÍ

Lázeňský dům Berta, jeden ze dvou domů našich lázní, bude klientům zanedlouho k dispozici již 143 let. Dnem D pro otevření „Lázní“ a etapu novodobého lázeňství v Třeboni se stal 19. květen 1883. V porovnání s tím, jak vypadá lázeňský dům u Zlaté stoky dnes, se na konci 19. století jednalo o skromný baráček, který disponoval 10 pokoji s možností ubytovat 16 klientů. Lázně se v Třeboni otvíraly v době, kdy byly návštěvy podobných zařízení spíše doménou mužů. V lázních obecně se v té době léčily ženy z vyšších společenských vrstev. Služby treboňských lázní tehdy stály na koupelích. Pohybové terapie a přístrojové vybavení se do léčby zařazují až o mnoho let později. Již na konci 19. století však v budově Lázní ordinoval lékař a nacházel se v něm také byt zakladatele treboňských lázní Václava Hucka. Rodina Huckových se do nově vybudovaného domu přestěhovala krátce po úspěšné kolaudaci celého objektu, konkrétně 19. října 1882.



Původní podoba Lázeňského domu Berta

V té době Václav Hucek ještě neměl od knížete Schwarzenberga potvrzenou žádost o bezplatnou těžbu slatiny. Získal ho 16. prosince 1882, o pět dní později došlo k vysvěcení nových lázní děkanem a v ten samý den si jako první vyzkoušel koupel ve slatině Václav Hucek. Dalším v pořadí byl na otestování koupele Josef Záruba, stavitel celého objektu. Prvními „pacienty“ v Lázních byli vážení treboňští měšťané. Všichni si tehdy koupele hradili sami. Když použijeme terminologii dnešní doby, jednalo se ve všech případech o samoplátce. Hrazená lázeňská péče se však objevuje již za první republiky, kdy se lázně staly sou-

částí léčebných kúr hrazených tehdejšími nemocenskými pokladnami. Masový rozvoj hrazené lázeňské péče však nastává až po roce 1948, kdy byla postupně všechna lázeňská zařízení v tehdejší Československu zestátněna. Lázeňský dům Berta v té době nesl název „Sanatorium 9. května“. Do názvu se propsal termín ukončení 2. světové války v Evropě.

Zajímavosti a porovnávky:

V roce 1883 činila ubytovací kapacita 16 lůžek. Od roku 2021 disponuje Lázeňský dům vlastní ubytovací kapacitou 182 lůžek.

Názvy lázeňského domu:

1883–1938 **Lázně**
 1938–1945 **Městské lázně**
 1945–1992 **Sanatorium 9. května**
 1992–2016 **Bertiny lázně**
 2017– **Lázeňský dům Berta** (jako jeden z lázeňských domů společnosti Slatinné lázně Třeboň s.r.o.)

Prameny: PSÍKOVÁ, Jiřina, Takové byly a jsou treboňské lázně, Třeboň 2003. <

Cena pobyt/osoba

Jednolůžkový Superior + balkon	9 429 Kč
Jednolůžkový DeLuxe	9 369 Kč
Jednolůžkový DeLuxe + terasa	9 939 Kč
Jednolůžkový DeLuxe + balkon	10 059 Kč
Dvoulůžkový Superior + balkon	7 479 Kč
Dvoulůžkový DeLuxe	7 779 Kč
Dvoulůžkový DeLuxe + terasa	8 079 Kč
Dvoulůžkový DeLuxe + balkon	8 229 Kč
Apartmá Klasik + balkon	8 379 Kč
Apartmá President + balkon	8 679 Kč
Apartmá DeLuxe	8 979 Kč
Apartmá DeLuxe + balkon	9 429 Kč
Apartmá Exklusiv + terasa	10 029 Kč
Apartmá Exklusiv + balkon	10 329 Kč
Přistýlka	5 949 Kč

Místní poplatek z pobytu 40 Kč/den není součástí ceny pobytu.

Lázeňský dům Aurora
 +420 384 750 555
 rezervace.aurora@laznetrebon.cz
 www.laznetrebon.cz

4DENNÍ WELLNESS POBYT / TERMÍN POBYTU: 14.–18. ČERVNA 2026

ČERVNOVÝ SPECIÁL



Sleva pro držitele
Sphere

- 3x ubytování dle vybrané kategorie
- 3x polopenze formou bufetu
- 1x slatinná koupel
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x Aurora – masáž zad a šíje vonným olejem
- 1x vstup do Třeboňského saunového světa (120 minut)

BONUS:

- + volný vstup do venkovních bazénů a fitness po celou dobu pobytu
- + parkování v rámci pobytu za 1 Kč/noc

UPOZORNĚNÍ: Vnitřní bazénový komplex wellnesscentra je ve dnech 14.–18. června z provozních důvodů uzavřen.

SLAVNOSTNÍ PATNÁCTÉ OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY V TŘEBONI

Koukám, jak ten čas letí...

...zpívá v jedné své písni Václav Neckář. A má pravdu. Rychle čas letí. Rok s rokem se sešel a před námi je další slavnostní **Otevírání lázeňské sezony v Třeboni**, kdy nás opět čeká především dobrá hudba všech žánrů, ale i zábava po celý den, spojená s dobrým jídlem a pitím.

DANIEL HAMR A JAN PLCH,
OBCHODNÍ ODDĚLENÍ LÁZŇÍ



Letos se můžete těšit i na Tomáše Kluse

Slatinné lázně Třeboň vždy na konci května symbolicky otevírají další lázeňskou sezonu. Stalo se již tradicí, že se jedná o poslední květnovou sobotu, která letos připadá na 30. května, a tak již po patnácté se na vás těšíme v lázeňském parku u LD Aurora.

Doprovodný program celodenní akce opět zahrnuje trhy na venkovní kolonádě s rozličnou nabídkou dobrot a řemeslného umu již od rána. Malování na obličeje, cesta pohádkovým parkem, letos nás navštíví také čtyřnozí miláčci z canisterapeutického centra Hafík. Bude dobré jídlo a pití, to nesmí chybět. Pro návštěvníky je pak v restauraci Harmonie připraveno speciální menu pro tento slavnostní den. Na hlavním pódiu v 11.30 hodin zahájí – po vystoupení Rozhlasového swingového orchestru České Budějovice – představitelé lázní a města Třeboně novou lázeňskou sezonu. Nemůže chybět žehnání slatině a následovat bude pozvání na slavnostní přestřížení pásky v rámci otevření šesti nových slatiných pracovišť, zahrnujících slatinnou koupel a masérnu. Jedná se o další z novinek, které treboňské lázně připravují pro své klienty. Následně se na pódiu začnou střídát kapely podle skvělého programu: Honza Nedvěd a Příbuzní, vycházející mladá hvězdička Slaviček, pop-rocková UDG, fenomenální trumpetista Vlado Kumpan a jeho muzikanti, ze Stardance známí a jedineční Moondance Orchestra Martina Kumžáka. Otevírání lázeňské sezony letos zakončí Tomáš Klus. Vynikající muzikant, showman,

energický a autentický umělec. Má až nakažlivou schopnost strhnout publikum. Věříme, že se o tom sami přesvědčíte. Vstupné je po celý den jako vždy zdarma.

Bohužel, letos poprvé nebude ohňostroj. Velice nás to mrzí, ale jako lázeňské zařízení spadáme do režimu zdravotnického provozu a platná legislativa nám v jeho blízkosti pořádání ohňostrojů neumožňuje. I přesto na vás čeká krásný a na kulturu a zážitky bohatý den, tak jej prožijte s námi.



První ročník OLS – rok 2011

Jak šel čas...

- Do roku 2018 byl součástí průvod v dobových kostýmech z centra města, kolem LD Berta došel až do lázeňského parku LD Aurora. Nechybělo koňské spřežení, dobové kostýmy, divadlo či loutky.
- Tradiční žehnání slatině neodmyslitelně patří ke každému ročníku. Do roku 2015 se žehnání konalo v altánu u LD Berta. Od roku 2016 se žehná slatině na hlavním pódiu v lázeňském parku LD Aurora. Nikdy tuto tradici neporušíme.
- Ani déšť nás nezastavil! Pouze jednou jsme měli připravenou i „mokrou“ variantu, ale naštěstí jsme k ní nemuseli přistoupit. Párkrát nám déšť připravil překážky v programu, ale není nic, co



Průvod s dobovými kostýmy – rok 2015



Ročník 2016 začínal na nádvoří zámku

bychom nezvládli. Ani technika nás nezradila, i když do ní napadaly litry vody.

- Na pódiu se představilo mnoho známých tváří a skupin, jako například Melody Makers Ondřeje Havelky, Big Band Felixe Slováčka, Orchester Karla Vlacha. S nimi sólisté Ondřej Ruml, Ondřej Brzobohatý, Dasha či Tereza Mašková. Své umění předvedli Anna K, Petra Janů, Jitka Zelenková, Jelen, Monkey Business, Pokáč, Monika Absolonová, Aneta Langerová, Sebastian, Bandjez s Kateřinou Marií Tichou, Dalibor Janda, Slza, Ready Kirken, Adam Mišík a další. Ale také jihočeské dechovky, regionální orchestry či kapely různých žánrů.
- Veliké poděkování patří společnosti Light Sound Design, která pro nás po celou dobu zajišťuje osvětlení a ozvučení celé akce. Od roku 2019 pro nás navíc staví pódium. Od roku 2024 jsme pak rozšířili hlavní pódium o přípravnou a také o LED obrazovku. Vyžaduje to náročnost a technické vybavení účinkujících. Děkujeme především Pavlině Kostečkové, její profesionalita a úsměv jsou pro nás důležité.
- Nezapomeneme ani na Romana Růžičku, redaktora naší Lázeňské Pohody a pro tento významný den i fotografa a zprostředkovatele důkazů, že se i ten 15. ročník, věříme, povede. Počasí jsme si objednali ☺.
- A poděkování musí jít i směrem k našim skvělým kolegům napříč všemi provozy lázní. Jsou pro nás vždy oporou a jistotou, že se akce vydaří.

Program slavnostního zahájení lázeňské sezony v Třeboni na str. 24. <

ZAMĚSTNANCI LÁZNÍ – MARTIN HRODĚJ, OPERÁTOR ÚKLIDOVÉ TECHNIKY

Má práce vyžaduje vylidněné prostory

Ocenění za lidský přínos a výjimečné činy za rok 2025 získal mimo jiné Martin Hroděj, který v lázních pracuje jako noční operátor úklidové techniky. Jeho pracovní doba není běžná. Do práce totiž přichází až ve chvíli, kdy má většina dalších zaměstnanců svůj pracovní den za sebou. Pracuje totiž v noci a navíc trvale.

HELENA NEKOLOVÁ, PR MANAŽERKA LÁZNÍ

Pro jeho práci je potřeba, aby se chodby areálu Lázeňského domu Aurora vylidnily. Kromě úklidu se Martin Hroděj stará i o přípravu Společenského sálu podle typu akce. Jiné rozmístění vnitřního vybavení sálu je totiž potřeba pro promítání kina nebo koncert a jiné naopak pro Společenský večer nebo kongres. Program kulturních akcí a událostí ve Společenském sále je pestrý a jeho prostory se tedy pro různé potřeby upravují poměrně často. Pracovní doba Martina Hroděje navíc dokládá, že minimálně co se úklidu týče, provoz v lázních běží v nepřetržitém provozu. V nočních a večerních hodinách se také čistí bazény a čalounění koberců a nábytku, který je rozmístěn ve veřejných prostorách lázeňského domu. Operátoři úklidu kromě výše uvedeného zajišťují také výškové mytí oken a výtahů a drobné opravy.

V areálu Lázeňského domu Aurora procestujete kromě jiného denně kilometry na mycím stroji. Pracujete v čase, kdy většina lidí odpočívá, jak jste si zvykl na tento režim?

Zpočátku to samozřejmě bylo těžké. Člověk má najednou úplně převrácený režim, ale postupně jsem si zvykl a dnes mi naopak dělá problém pracovat přes den. Větší část mé pracovní náplně se nedá dělat jindy, než utichne lázeňský provoz.

Co vás přivedlo k profesi operátora úklidové techniky do lázní?

Paradoxně to byly zdravotní problémy. Ve svých třiceti letech jsem podstoupil operaci páteře. Musel jsem si tedy následně hledat práci, která k ní bude šetrnější. Svoji původní profesi, truhlář-nábytkář, jsem již vykonávat

nemohl. Poštěstilo se a já nastoupil do lázní jako operátor úklidové techniky. Příští rok už to bude 25 let, co jsem tady zaměstnaný.

Kromě úklidu zajišťujete také přípravy Společenského sálu, kde probíhají



kongresy, koncerty a vystoupení, plus se promítají filmy. To zajisté vyžaduje fyzickou zdatnost. Sportujete?

Ano. Je třeba mít určitou fyzickou zdatnost. Zajišťujeme přestavby sálu, ale hlavně máme na starosti veškeré čištění koberců a čalounění. Do portfolia pracovních úkolů operátora úklidové techniky patří také mytí výškových oken a čištění bazénů. Máme velmi pestrou práci, což mě baví. Sportuji rád. Když mi to zdraví dovolí, chodím běhat. Rád si zahraji také tenis a občas zajdu i do fitness.

Jaké jsou vaše koníčky?

Mým koníčkem je právě hlavně sport, ať aktivně nebo pasivně. Rád se také podívám na dobrý film nebo zajdu na rockový koncert.

V loňském roce jste zachránil život kolegovi. Můžete, prosím, v krátkosti popsat, co se stalo?

Radši ani nevzpomínat... Kolegovi se při pauze na jídlo udělalo špatně a bezvládně padl na zem. Přestal dýchat a netlouklo mu srdce, tak jsem zahájil resuscitaci. Bylo to opravdu náročné, protože jsem v jeden čas musel provádět masáž srdce, umělé dýchání, hlídat telefon a ještě se starat, aby nás v zázemí lázní našly naše zdravotní sestry společně se záchranáři.

Máte nějakou zdravotnickou průpravu a pomohl vám také zdravotnický personál lázeňského domu?

Ano. Již devatenáct let jsem členem aktivních záloh Armády ČR, kde pravidelně absolvuji kurzy první pomoci. Když se přihodila událost s kolegou, byl jsem zrovna tři týdny po výcviku. Všechno jsem měl tedy v živé paměti. Samozřejmě pomáhaly i naše zdravotní sestřičky. Když nás našly, okamžitě připojily defibrilátor, což značně napomohlo k návratu kolegy.

Co se člověku v takové situaci prožene hlavou?

Nic jiného, než aby kamarád (kolega) žil! Pracujeme spolu už hodně let a jsme skoro jako bráchové. Pokud člověk nějaké znalosti má, tedy aspoň u mě to tak bylo, automaticky vám naskakuje, co máte dělat. Prošel jsem jako voják čtyři mírové mise v bývalé Jugoslávii, tak vím, o čem to je, bojovat o něčí život. <

Pátá sezona venkovních bazénů Třeboňského vodního světa



ROMAN RŮŽIČKA, REDAKTOR

V minulém vydání Lázeňské pohody jsme informovali, že od druhé poloviny dubna se naplno rozjedou přípravné práce ve venkovním areálu Třeboňského vodního světa s vyhřívacími bazény. Cílem je zahájit pátou sezonu tohoto areálu v sobotu 30. května, tedy symbolicky ve stejný den jako sezonu lázeňskou. Zda se stanovený termín podaří dodržet, bude záviset na počasí.

Co návštěvníky za branami venkovního areálu TVS čeká? Především pět bazénů s různou teplotou vody a vodními atrakcemi. Moderní sociální zázemí, vnitřní i venkovní sprchy a odpočinková zóna s nakrátko strážným trávnikem.

Návštěvníci si budou moci zapůjčit lehátka, slunečníky i stojany na slunečníky (viz ceník). Zdarma budou k dispozici hrací koule na pétanque. Pro větší pohodlí lze využít také některou z 50 bezpečnostních skříňek (trezorů). Kromě standardních převlékárny je možné si pronajmout za poplatek vlastní šatní

skříňku. K dispozici jich je 90 pro ženy a 90 pro muže. Před pokladnou je umístěn kolostav pro odložení jízdních kol. Minimálně do poloviny června bude vstup do venkovního areálu s vyhřívacími bazény probíhat přes vnitřní pokladnu.

A co by to bylo za koupaliště, kdyby chybělo bistro se zmrzlinářským strojem. Nabídka rychlého občerstvení je opravdu široká.

Do venkovních bazénů mají volný vstup všichni samoplátci, kteří jsou ubytováni jak v Lázeňském domě Aurora, tak v Lázeňském domě Berta. ◀

Vstupné	Jednorázové vstupné v Kč			*Doplatky +15 min./ /osoba/Kč	
	měsíc v roce	120 min.	180 min.		celodenní
Děti od 1 roku do 120 cm	květen–září	20		60	25
	červen–srpen	30		80	40
Děti nad 120 cm do 15 let	květen, září	45		90	25
	červen–srpen	80		150	40
Dospělí	květen, září	90		180	40
	červen–srpen	150		290	65
Studenti (15–26 let) a senioři nad 65 let	květen, září	75		135	30
	červen–srpen	120		240	50
Rodinné vstupné (2 dospělí + 1–3 děti do 15 let)	květen, září		415	460	40
	červen–srpen		630	770	60

Půjčovné	Zapůjčení nebo záloha v Kč	
	celodenní	záloha
Lehátko	100	100
Slunečník a stojan	100	100
Šatní skříňka	50	
Bezpečnostní skříňka	50	
Pétanque		100

Nabídka bistra ve venkovních bazénech Třeboňského vodního světa

Novinkou jsou **dvě nové pizy**, a to:

SPECIALE (salám, šunka, žampiony, mozzarella)
ALLA CARBONARA (slanina, červená cibule, mozzarella,
jemná pikantní krémová omáčka)

Dále **OVOCNÉ SALÁTY** (v letních měsících):

- meloun
- sezonní ovoce (kiwi, jahody, jablka, hroznové víno)

Absolutní novinkou je tradiční mexické jídlo **quesadilla**.

Do krabiček jsou připravena i menu pro děti.

DĚTSKÝ BOX:

- mini hot dog
- malé hranolky
- limonáda/džus
- mini lízátko nebo gumoví medvídci

KUŘECÍ BOX:

- kuřecí nugetky (4–5 ks)
- malé hranolky
- dip (kečup/tatarka)
- pití
- malá sladkost

Bistro bude otevřeno od června (podle počasí).

PŘÍRODNÍ LÉČIVÝ ZDROJ NAŠICH LÁZŇÍ

Třeboňská slatina nad zlato

V pohádce Byl jednou jeden král, která se natáčela také v Třeboni, princezna Maruška (Milena Dvorská) říká svému otci králi (Jan Werich), že jej má ráda jako sůl, což krále rozezlí a Marušku vyžene ze zámku. Až časem sám panovník zjistí, jak moc jej má dcera ráda a že sůl je nad zlato... Pro Třeboň, zejména pak pro třeboňské lázně platí, že nad zlato je i místní slatina.

ROMAN RŮŽIČKA, REDAKTOR

Vždyť na slatině, které je v Třeboňské pánvi více než dost, je postaveno zdejší léčení, zejména pohybového aparátu. Slatina coby přírodní léčivý zdroj se v třeboňských lázních aplikuje od roku 1883 a každý rok do vyhlášených lázní přijíždí za slatinnými koupelemi a zábaly na 30 tisíc klientů. Proč? Co vlastně je slatina? Jaké má léčebné účinky?

Historie

Slatina patří mezi peloidy, což jsou látky vzniklé působením přírodních procesů, které se dále dělí na humolity a bahna. Humolity (rašeliny, slatiny a slatinné zeminy) jsou bohaté na organické látky, v bahnech převládají minerální látky. Rozdíl mezi těmito dvěma skupinami spočívá v jejich složení a původu. Zatímco humolity byly vytvořeny rozkladem organických látek, bahna vznikla sedimentací látek přírodních. Vzhledem k odlišným vlastnostem těchto dvou skupin se tedy liší také jejich použití. Bahna jsou vhodnější spíše k zábalům, humolity bývají aplikovány ve formě koupelí.

Historie používání peloidů sahá až do starého Egypta. V Evropě se objevují zmínky o léčbě peloidy v průběhu 16. století, což se týká i českých lokalit, kde jsou používány pouze humolity. Na Slovensku se používají převážně bahna.

Nejstarší zmínka o třeboňské lázeňbě pochází z roku 1379 a vždy byla na dnešní Zlaté stoce. Po přeložení stoky Jakubem Krčínem za východní hradby města byla přemístěna do Rožmberské ulice. Po zrušení této lázeňby josefínskými reformami získal v r. 1861 správce schwarzenberského velkostatku Václav Horák povolení od knížete Schwarzenberga zřídit očištné lázně s tekoucí vodou na Zlaté stoce. Významný předěl v třeboňském lázeňství nastal v letech 1881–1883, kdy učitel Václav Hucek vystavěl v sousedství těchto očištných lázní svůj léčebný ústav (dnešní Lázeň-

ský dům Berta) s použitím přírodní slatiny. Od té doby se datují dějiny novodobé třeboňské lázeňské tradice.

Účinky slatiny

Slatinné koupele a zábaly působí příznivě především při léčbě nemocí pohybového aparátu. Právě hojné zásoby slatiny v Třeboňské pánvi vedly v 80. letech 19. století k založení třeboňské lázeňské tradice. Dnes se zde léčí především bolestí páteře a kloubů, pooperační a poúrazové stavy a revmatická onemocnění.

V koupeli, s počáteční teplotou cca 37–38 °C (dle indikace lékaře), pacient leží 15 minut, pak je osprchován a uložen k odpočinku do suchého ovinu (prostěradlo a deka).

V zábalu je zabalen na lehátko do cca 5cm pevné směsi o vyšší hustotě, než má koupel. Zábal

se aplikuje jen na určitá místa těla, procedura trvá 15 minut, následuje sprcha a suchý ovin. Peloidokinezioterapie pak zahrnuje nejen prohrátí drobných ručních kloubů a svalů, ale také aktivní cvičení v kašovité peloidní směsi, která má hustotu vyšší než slatinná koupel, ale nižší než zábal, a klade lehký odpor při cvičení. I po této aplikaci následuje suchý ovin rukou a předloktí.

Hlavním účinkem těchto metod je prohrátí celého organismu nebo jeho části, a to opakovaně většinou v obdenní frekvenci v sérii zhruba 9–12 procedur v průběhu tří až čtyř týdnů. Prohrátí se děje pomalým, a přitom intenzivním způsobem, což zajišťuje právě kašovitý charakter procedury. Peloid má vysokou akumulaci schopnost pro teplo (zhruba osmkrát vyšší než voda), takže během vlastní procedury minimálně vychládá. Následným suchým ovinem se dosahuje prodloužení tepelného účinku. Dodání tepla do organismu způsobuje hlavně zmírnění bolesti, zlepšení prokrvení tkání a uvolnění svalového napětí, a tím vším je zlepšena regenerace postižených orgánů. Současně se zvyšuje obranyschopnost a celková odolnost, příjemný je i blahodárny účinek na kůži a její zvláčňování.

Slatinné procedury se používají v třeboňských lázních k léčení onemocnění pohybového aparátu. Mechanismus účinku spočívá hlavně v přenosu tepla do organismu. To se děje výlučně vedením (kondukcí), což má značný praktický význam v tom, že v husté kašovité směsi jde o postupný a šetrný transport tepla a rozdělení tepelného proudu po těle je daleko rovnoměrnější. Chladnutí slatinné směsi probíhá 8x pomaleji než ve vodní koupeli.

Aplikace ve formě zábalů představuje lokální způsob termoterapie, která zároveň využívá reflexního účinku a přenosu tepla odtékající teplé žilní krve z pokožky. Tepelné překrvení trvá po aplikaci slatiny 1–2 hodiny. Jde o metodu, která se aplikuje na základě lékařského předpisu, aby byla u jednotlivých pacientů zohledněna vhodnost či nevhodnost z hlediska jejich zdravotního stavu.



Nabídka procedur se slatinou

- **SLATINNÁ KOUPEL**
- **SLATINNÝ ZÁBAL**
- **PELOIDOKINEZIOTERAPIE**
- **TŘEBOŇSKÝ RASUL** (pouze v LD Berta)
- **NUVOLA – SLATINNÝ ZÁBAL** (lehce natřená záda – pouze v LD Aurora)
- **NUVOLA – OMLAZUJÍCÍ RITUÁL** (směs slatiny s marockým jílem – pouze v LD Aurora)
- **AUBERTINA ZLATÁ LÁZEŇ** (extrakt ze slatiny – založený hlavně na huminových látkách)

Správně zvolená a provedená peloidní procedura je většinou velmi dobře snášena. Slatinou koupel o teplotě 37 °C lze koupit i bez lékařského vyšetření, stejně tak peloidokinezioterapii.

Z lesa do lesa

Slatinu pro slatinné koupele a zábaly třeboňské lázně těží podle potřeby přibližně dvakrát až třikrát ročně v lokalitě Spálená Borkovna, asi osm kilometrů od lázní nedaleko obce Branná. Nejprve se ukládá na zpevněnou plochu, kde dochází k jejímu odvodnění a přebytečná voda odtéká zpět do přírodního ložiska slatiny.

Odvodněná slatina se ze zpevněné plochy navází do skladovacích hal přímo v lázních, kde na ni nepůsobí žádné povětrnostní vlivy. Navazené množství zde vydrží zhruba 6 týdnů. Slatina se pak nakládá na přepravní pás, na němž se ručně odstraňují větší mechanické nečistoty (kořeny stromů apod.). Na pásu slatina putuje do drtiče, kde se rozeeme a smíchá s vodou na jemnou konzistentní hmotu, kterou musí minimálně z 50 % tvořit sušina peloidu (slatiny). Odtud vzniklá směs odtéká do kumulační nádrže přímo pod drtičem. Z kumulační nádrže se pak slatina v průběhu dne podle potřeby čerpá do předehřívací nádrže, která se nachází v prostorách přípravy slatinných koupelí mezi dvěma cirkulačními nádržemi. V předehřívací nádrži se slatina zahřeje na 40 stupňů Celsia a z ní se posléze přepouští do jedné či druhé cirkulační nádrže a znovu dohřeje na 39 stupňů.

Odtud správně připravená slatina putuje speciálním potrubím přímo k vanám, kde obsluha stisknutím tlačítka vanu napustí a slatinná koupel je připravena.

Po koupeli použitá slatina odtéká do sběrací nádrže a odtud se tlakovým čerpadlem potrubím odvádí do zhruba dva kilometry vzdálené lokality Vimperky, kde je přechodné úložiště. Jednou za půl roku se uložená směs vybagruje a nákladními auty převezve zpět do ložiska Spálená Borkovna, kde se ukládá k regeneraci. Po přibližně 75 letech je použitá slatina zregenerovaná tak, že ji lze znovu použít k léčebným účinkům. Doposud se tak však nestalo. Není třeba, protože zásoby slatiny na Třeboňsku jsou odhadovány na 800 let. Používání peloidů k léčebným účelům je povolováno každé dva roky speciální referenční laboratoří v Mariánských Lázních, které zpracovává komplexní analýzu pro ložisko Stará Borkovna.

Procedury se slatinou

Slatinné koupele i slatinné zábaly jsou využívány při léčebných pobytech v obou lázeňských domech. Indikací slatinných koupelí, resp. zábalů, jsou téměř všechna běžná onemocnění pohybového aparátu, například artritida, artrózy, bolestivé syndromy páteře



Slatina se těží v lokalitě Spálená Borkovna



V mísících nádobách se peloid míchá a zahřívá



Přechodné úložiště použité slatiny v lokalitě Vimperky

i kosterních svalů a stavy po kloubních náhradách i v předoperační přípravě před plánovanou kloubní náhradou.

Slatinový zábal a slatinnou koupel 38 °C lze v třeboňských lázních absolvovat pouze na základě lékařského předpisu. Slatinou koupel o teplotě 37 °C a peloidokinezioterapii lze zakoupit i bez lékařského předpisu. Přestože jsou peloidní procedury velmi oblíbené, jsou náročné pro organismus, a proto musí lékař vždy předem posoudit vhodnost či nevhodnost koupele teplejší než 37 °C z hlediska zdravotního stavu konkrétního pacienta. <



Slatina putuje speciálním potrubím přímo k vanám

NOVINKA 2026: 5DENNÍ WELLNESS POBYT

ZAŽIJ TŘEBOŇ

Dopřejte si pobyt plný relaxace a ochutnejte malebnou Třeboň plnými doušky. Pobyt najdete v obou našich lázeňských domech.

LÁZEŇSKÝ DŮM BERTA

Cena od 10 140 Kč

+420 384 754 555

rezervace.bera@laznetrebon.cz

LÁZEŇSKÝ DŮM AURORA

Cena od 10 970 Kč

+420 384 750 555

rezervace.aurora@laznetrebon.cz

Rezervujte si pobyt online na našem webu www.laznetrebon.cz

FYZIOCENTRUM

Letošní novinky v lázeňském Fyziocentru

Součástí rozsáhlého komplexu wellnesscentra třeboňských slatinných lázní je vedle saunového světa, fitnesscentra, areálu vodního světa s vnitřními i venkovními vyhřívanými bazény také Fyziocentrum. Zde můžete absolvovat individuální pohybovou terapii, ošetření pokožky nejnovějšími přístroji, wellness masáže a speciální rituály.

STELA KOLÁŘOVÁ, VEDOUcí FYZIOCENTRA

Fyziocentrum se nachází v přízemní části saunového světa a je vybaveno moderními masérami s nejnovějšími technologiemi, jako je například velmi žádaný přístroj ICOONE nebo lůžka Nuvola a Soffio.

ICOONE

ICOONE je nový moderní přístroj pro ošetření pokožky těla i obličeje, který využívá vakuovou mikroalveolární stimulaci. Jedná se o neinvazivní technologii, která umožňuje efektivní ošetření celého těla a zároveň nabízí příjemný relaxační zážitek. Kombinovaný účinek vakuové masáže, mikrostimulace robotizovanými válečky, lymfodrenáže a lokální mobilizace tkání umožňuje rychlé a cílené ošetření konkrétních partií. Díky patentované technologii RoboDerm se tato metoda od-

lišuje od běžných přístrojů – působí na pokožku i hlubší vrstvy tkání velmi šetrně, a přitom mimořádně účinně.

Mechanická stimulace aktivuje mikrocirkulaci, podporuje lymfatický systém a zlepšuje okysličení tkání. Zároveň stimuluje fibroblasty, které jsou zodpovědné za tvorbu kolagenu a elastinu, a přispívá tak k pevnější, pružnější a viditelně mladší pokožce. Na obličeji se projevuje jemným liftingovým efektem a celkovým rozjasněním pleti. Ošetření má pozitivní vliv i na regeneraci tkání – napomáhá zlepšení vzhledu žívez, podporuje jejich změkčení a sjednocení s okolní pokožkou. Při pravidelné péči dochází také k viditelné redukci celulitidy a lokálních tukových zásob.

Velkou výhodou je možnost ošetření na míru – od cílené péče o jednotlivé partie až po komplexní ošetření celého těla. Pro dosažení optimálního efektu se doporučuje kúra přibližně pěti ošetření, ideálně rozložených do jednoho týdne ve dvou návštěvách, což umožňuje in-

tenzivní a rychle viditelné výsledky. ICOONE tak představuje efektivní řešení pro modelaci postavy, zpevnění pokožky, omlazení obličeje i celkové zlepšení kvality tkání – bez nutnosti invazivních zákroků.

Lůžka Nuvola a Soffio

Lůžko Nuvola nabízí jedinečný zážitek pocitu beztlíže v příjemně teplé vodě, při kterém tělo relaxuje bez přímého kontaktu s vodou. Jemné hydromasážní proudy v kombinaci s měkkou membránou uvolňují svalové napětí a navozují pocit hlubokého uvolnění. Procedura pomáhá snižovat stres, harmonizuje tělo i mysl a podporuje celkovou regeneraci.

Lůžko Soffio přináší harmonii relaxace prostřednictvím masáže na vodní matraci s jemným vlněním. Ergonomický tvar lůžka spolu s komfortním otvorem pro obličej zajišťují maximální pohodlí během celé procedury. Pohyb vody přirozeně stimuluje svaly, zlepšuje prokrvení a napomáhá regeneraci organismu.



Nové rituály

Na lůžku Nuvola a Soffio si v současné době můžete dopřát 12 rituálů, z toho pět jsou novinky pro letošní rok. Jedná se o Skořicový zábal, Růžový sen, Ošetření Artro, Celotělovou klasickou masáž a Částečnou klasickou masáž. Každé tři měsíce pak pro vás připravujeme sezonní rituál inspirovaný ročním obdobím, který přináší jedinečný zážitek.

Skořicový zábal na lůžku Nuvola a Soffio

Ošetření začíná celotělovou aplikací skořicového zábalu na lůžku Nuvola, který podporuje prohřátí, stimuluje cirkulaci a napomáhá vyhlazení pokožky. Celotělová padesátiminutová masáž na Soffiu pak uvolní svalové napětí a navodí pocit lehkosti i celkové harmonie.

80 minut
1900 Kč

Růžový sen na lůžku Soffio

Velmi příjemný a uvolňující rituál na lůžku Soffio po celou dobu provází vůně růží. Začíná jemným pudrovým peelingem na celé tělo, díky tomu se pokožka připraví na další péči. Následuje osvěžující sprcha a poté relaxační celotělová masáž spojená se záballem teplými ručníky, jež uvolňuje svaly a podporuje celko-



vo regeneraci. Proceduru zakončuje ošetření pleti a dekoltu, které dodává pokožce výživu a zdravý vzhled.

75 minut
1400 Kč

Ošetření Artro na lůžku Soffio

Ošetření začíná na lehátku Soffio uvolňujícím peelingem dlaní a chodidel, který připravuje pokožku na další péči; využívá se speciálního Artro peelingu. Následuje hloubková

masáž obou dlaní a chodidel, jež uvolňuje napětí, stimuluje krevní oběh a přináší pocit lehkosti a pohody. Celý zážitek podporuje regeneraci a harmonizaci těla i mysli.

50 minut
950 Kč

Celotělová klasická masáž na lůžku Nuvola a Soffio

Procedura kombinuje 25 minut relaxace na lůžku Nuvola s následnou 50minutovou ▶

FYZIOCENTRUM

Letní masáž

PŘÍJEMNÁ MASÁŽ V LETNÍ NÁLADĚ,
KTERÁ VÁS NA CHVÍLI PŘENESE JINAM

Začíná 10minutovým kokosovým záballem – teplo, hebká deka a chvíle, kdy se tělo postupně uvolní. Následuje relaxační masáž nohou, zad, šije i hýždí s olejem s vůní kokosu. Taková malá tropická pauza – vůně kokosu, teplo a klid, jako byste si na chvíli odskočili na pláž.

50 minut | 950 Kč
Od 1. června 2026

Procedury lze zakoupit na:

- ▶ Časování procedur (pondělí–sobota od 7.30 do 16.00)
- ▶ Hlavní recepce LD Aurora (časově neomezeno)
- ▶ Wellness recepce (pondělí–neděle od 7.00 do 22.00)



29. 5. 2026 / 18–23 HOD.

SAUNOVÁ NOC DOTEKY MÁJE



TŘEBOŇSKÝ
**SAUNOVÝ
SVĚT**
SLATINNÉ LÁZNE
TŘEBOŇ

SAUNOVÉ CEREMONIÁLY:

- 18.30 Probuzení – Petr (Ceremoniální sauna)
- 19.00 Kouzelná zahrada – Šárka (Solná finská sauna)
- 19.30 Rozkvět – Michaela (Ceremoniální sauna)
- 20.00 Bylinkové opojení – Patricie a Petr (Solná finská sauna)
- 20.30 Tanec slunečních paprsků – Šárka a Michal (Ceremoniální sauna)
- 21.00 Májová romance – Michaela a Petr (Solná finská sauna)
- 21.30 Za svitu měsíce – Patricie (Ceremoniální sauna)
- 22.00 Bouřka nad Světem – Michal (Solná finská sauna)
- 22.30 Příslib léta – závěrečný společný ceremoniál (Ceremoniální sauna)

Po celou dobu bude na baru k dispozici peeling.
Od 20.00 budou přístupné venkovní bazény.

Cena: 700 Kč

celotělovou masáží na lehátku Soffio. Relaxace na Nuvole uvolňuje svaly a podporuje pocit klidu, zatímco masáž na Soffiu tělo dokonale regeneruje, uvolňuje napětí a navozuje harmonii. Výsledkem je kompletní osvěžení těla i mysli.

80 minut

1400 Kč

Částečná klasická masáž na lůžku Nuvola a Soffio

Procedura nabízí 25 minut relaxace na lůžku Nuvola, po níž následuje 25 minut částečné masáže zad, hýždí a šije. Nuvola podporuje



hlubokou regeneraci a pocit klidu, zatímco masáž na lůžku Soffio uvolňuje napětí v klíčových partiích těla. Celkovým efektem je harmonizace těla i mysli a příjemné osvěžení.

50 minut

1100 Kč

Další novinky

Mezi další novinky roku 2026 patří Masáž obličeje a dekoltu a Breussova masáž, které se doslova staly hitem letošního jara. Nově je zařazena také sezónní masáž, která se odlišuje od rituálů, ale rovněž se inspiruje aktuálním ročním obdobím.

Masáž obličeje a dekoltu

Masáž obličeje a dekoltu jemně uvolňuje napětí obličejových svalů a podporuje prokrvení pokožky, čímž zlepšuje její pružnost, detoxikaci a zdravý vzhled. Specifické lymfatické a masážní hmaty stimulují odtok lymfy, snižují otoky a přinášejí pocit svěžesti, lehkosti a celkové relaxace.

25 minut

550 Kč

Breussova masáž

Breussova masáž je jemná, energeticky působící masáž páteře, která uvolňuje napětí meziobratlových svalů a podporuje regeneraci



meziobratlových plotének. Používá se speciální olej pro výživu a ochranu páteře a jemné tahy pro hlubokou relaxaci. Masáž přináší pocit uvolnění, lehkosti a regenerace zad.

50 minut

950 Kč

Více informací o rituálech, masáží, bazénech, saunovém světě, pobytech a Slatinných lázních Třeboň najdete v Katalogu pobytů 2026, který si v elektronické podobě můžete stáhnout na webových stránkách lázni. <

www.laznetrebon.cz

Cena pobyt/osoba v Kč

typ pokoje	mimo-sezona*	hlavní sezona*
Jednolůžkový Superior	16 990	19 540
Jednolůžkový Superior + balkon	18 140	21 240
Jednolůžkový DeLuxe	18 040	20 990
Jednolůžkový DeLuxe + terasa	18 990	22 090
Jednolůžkový DeLuxe + balkon	19 190	22 340
Dvoulůžkový Superior	14 540	16 640
Dvoulůžkový Superior + balkon	15 240	17 390
Dvoulůžkový DeLuxe	15 440	18 140
Dvoulůžkový DeLuxe + terasa	15 940	18 890
Dvoulůžkový DeLuxe + balkon	16 040	19 090
Apartmá Klasik + balkon	16 140	19 440
Apartmá President + balkon	16 540	20 090
Apartmá DeLuxe	17 240	20 540
Apartmá DeLuxe + balkon	17 890	21 190
Apartmá Exklusiv + terasa	19 140	22 740
Apartmá Exklusiv + balkon	19 490	23 140
Přístýlka	12 740	13 290

Místní poplatek z pobytu 40 Kč/den není součástí ceny pobytu.

Lázeňský dům Aurora

+420 384 750 555 / www.laznetrebon.cz

rezervace.aurora@laznetrebon.cz

Online rezervace na www.laznetrebon.cz

6DENNÍ WELLNESS POBYT / LÁZEŇSKÝ DŮM AURORA

ČAS PRO SEBE

Dopřejte si zasloužený odpočinek v srdci jižních Čech a načerpejte novou energii.



- 5x ubytování s polopenzí
- 2x tělové ošetření Icoone (40 minut)
- 1x celotělová klasická masáž na lůžku Nuvola a Soffio (80 minut)
- 1x slatinná koupel
- 1x konopná masáž zad a šije (25 minut)
- 1x perličková koupel s bylinkami – hydromasážní vana
- + vstup do vnitřních a venkovních bazénů (v rámci provozní doby) Třeboňského vodního světa a do fitness
- 2x vstup do Třeboňského saunového světa (2x 120 minut)
- místní poplatek z pobytu není součástí ceny pobytu

Vánoce v Auroře



- 6x ubytování dle vybrané kategorie
- 6x snídaně formou bufetu
- 6x oběd formou bufetu
- 5x večeře formou bufetu
- 2x slavnostní štědrovečerní menu
 - vstupní lékařské vyšetření
- 2x slatinná koupel
- 2x klasická masáž částečná
- 1x adventní koupel
- 1x adventní relaxační masáž
- 1x lázeň v řasách Třeboňská Chlorella
- 1x mechanická masáž
- + 2x vstup do Třeboňského saunového světa
- + vánoční film v kinosálu LD Aurora
- + vánoční dárek

BONUS:

- + Volný vstup do vnitřních bazénů a fitness po celou dobu pobytu

6 ☾ | 7 ☀

22.–28. prosince 2026

Cena za pobyt/osoba v Kč

Jednolůžkový Superior	21 552
Jednolůžkový Superior + balkon	22 932
Jednolůžkový DeLuxe	22 812
Jednolůžkový DeLuxe + terasa	23 952
Jednolůžkový DeLuxe + balkon	24 192
Dvoulůžkový Superior	18 612
Dvoulůžkový Superior + balkon	19 452
Dvoulůžkový DeLuxe	19 692
Dvoulůžkový DeLuxe + terasa	20 292
Dvoulůžkový DeLuxe + balkon	20 412
Apartmá Klasik + balkon	20 532
Apartmá President + balkon	21 012
Apartmá DeLuxe	21 852
Apartmá DeLuxe + balkon	22 632
Apartmá Exklusiv + terasa	24 132
Apartmá Exklusiv + balkon	24 552
Přistýlka	16 452

Místní poplatek z pobytu 40 Kč/den není součástí ceny pobytu.

INFORMACE A REZERVACE:

- ☎ bezplatná linka 800 611 009, 384 750 555
 - ✉ rezervace.aurora@laznetrebon.cz
- Objednávejte online na www.laznetrebon.cz

5 ☾ | 6 ☀

28. 12. 2026–2. 1. 2027

Cena za pobyt/osoba v Kč

Jednolůžkový Prim	16 180
Jednolůžkový Prim + balkon/terasa	16 930
Jednolůžkový Superior + terasa	19 030
Dvoulůžkový Prim	14 280
Dvoulůžkový Prim + balkon/terasa	14 530
Dvoulůžkový Zahradní Superior + terasa	15 280
Dvoulůžkový Superior	15 430
Dvoulůžkový Superior + balkon/terasa	16 130
Apartmá Klasik	17 030
Apartmá DeLuxe	17 530
Přistýlka	13 630

Místní poplatek z pobytu 40 Kč/den není součástí ceny pobytu.

INFORMACE A REZERVACE:

- ☎ 384 754 555
 - ✉ rezervace.bera@laznetrebon.cz
- Online na www.laznetrebon.cz

PF 2027 v Bertě



- 5x ubytování dle vybrané kategorie
- 5x snídaně formou bufetu
- 5x oběd formou bufetu
- 4x večeře formou bufetu
- 1x silvestrovský raut s novoročním přípitkem
- 2x slatinná koupel
- 2x klasická masáž částečná
- 1x koupel s minerální solí z Mrtvého moře
- 1x masáž vonnými oleji Berta
- + silvestrovský večer s živou hudbou
- + silvestrovský film v kině Světozor

BONUS:

- + Vstup do bazénu s whirlpoolem a parní kabiny a sauny po celou dobu pobytu

ZAMĚSTNANCI LÁZNÍ – MAREK TRNKA, KUČAŘ

Můj největší food kritik je dcera

Kuchyně i jídelny v obou lázeňských domech již znáte z minulých příspěvků. Pojdme nyní společně více poznat jednoho z kuchařů, Marka Trnku, který se cítí jako doma v kuchyních napříč lázněmi. V království hrnců a různých vůní, kde vznikají pokrmy pro klienty a zaměstnance lázní, se s rozvahou a jistotou pohybuje již 33 let. Věrnost k zaměstnavateli mu přinesla ocenění za obětavou a kvalitní dlouholetou práci. Mnozí strážníci by pravděpodobně ještě Markovi Trnkovi udělili „Řád vařečky“, například za jeho dokonalou svíčkovou.

HELENA NEKOLOVÁ, PR MANAŽERKA LÁZNÍ

Je pro vás práce kuchaře povoláním snů?

Abych řekl pravdu, tak mě hodně lákala Střední uměleckoprůmyslová škola v Bechyni. Líbilo by se mi dělat vysoké štuky a opravovat památky. Kvůli známkám jsem však musel přemýšlet o jiných povoláních. Uvažoval jsem ještě o řezníkovi, ale tam bych nezládl porážky. Zabiji kapra, králíka, ale to není každý den. Porážky zvířat na denním pořádku bych nezládl. Na druhou stranu jezdím s kamarádem dělat zabijačky a po porážce se o naporcování čuníka rád postarám, to pro mě není problém a baví mě to. Ale abych se vrátil k výběru mé profese. Odmala jsem se rád motal doma v kuchyni, takže kuchařina byla další volba. Vyučil jsem se pro společnost Jídelny a restaurace. Vyzkoušel jsem si různé provozy a jsem za to rád. Po vyučení jsem měl asi deset dní prázdniny a pak jsem šel tady v Třeboni do hospody na Daskabát, když ještě fungovala. To byly vlastně časy její největší slávy. Považuji se za kuchaře vyučeného v hospodě.

Vaříte i doma?

Víceméně ano. Manželka je vyučená cukrářka, takže ta je spíš na pečení. Jak dobře doma peče je na mě koneckonců i vidět (smích). Díky pečení jsme se i poznali. Před lety jsem si od ní objednal vánoční cukroví. Vypadá to, že v kuchyni to bude bavit i moji dceru, která prozatím ještě chodí do školky, ale už je můj největší food kritik.

Původně jste se chystal úplně na jinou školu (Střední uměleckoprůmyslovou školu v Bechyni). Umělecká práce je



o kreativitu a estetickém citění.

I kuchařina je vlastně umění. Souhlasíte?

Je pravda, že při vaření kreativitu určitě využijete, a kromě ní také improvizaci. Důležité je, aby člověk vařil rád. Denně se s kolegy a kolegyněmi střídáme v přípravných pracích a samotném vaření. Řekl bych, že vaření jako takové má tady rád každý. Příprava je mnohdy horší. Například když máte zrovna přípravu a obalujete 600 kusů řízků, je to skutečná výzva. Záleží také na tom, co vaříte. Hodně lidí má například pocit, že náročná je třeba svíčková, ale za mě je to jednoduchá omáčka. Sám za sebe tíhnu k asijské kuchyni, kde strávíte hodně času přípravou, než si všechno nakrájíte, ale vaření jako takové je pak otázkou chvilky.

Jaká je vaše pozice v rámci režimové kuchyně Lázeňského domu Aurora?

Před pěti lety jsem podstoupil TEP kolene a mohu pracovat pouze na ranní osmihodinové směny. Kvůli zdraví jsem musel ve stejnou dobu přenechat také roli vedoucího kuchaře kolegům. V týmu lidí pracuji rád. V rámci rekonvalescence po TEP jsem absolvoval pobyt v Lázeňském domě Berta. Atmosféra našeho druhého lázeňského domu je mi blízká a chodím tam rád i pracovně. V době dovolených se personál lázní v kuchyních střídá podle potřeby jednotlivých provozů.

Kuchyně v Lázeňském domě Berta je záporní a pracuje se tam v jiných prostorových podmínkách než v Lázeňském domě Aurora, kde máte pomyslnou základnu. V druhé polovině minulého roku došlo k výměně inventáře i v kuchyni LDA. Jak nové pomocníky oceňujete?

Pomoc je to veliká. Konvektomat je základ každé dobré kuchyně. Velikostně jsou různé. Na nových konvektomatech se mi líbí, že je v nich menu na ukládání receptur a tím, že se jedná o technologicky pokročilé přístroje, v připravovaném jídle tedy zůstává více živin. Při pečení buchet přijde vhod možnost přidání páry, ty jsou pak více nadýchané.

Máte nějaké kuchařské tipy, které by mohly přijít našim čtenářům vhod?

Možná způsob použití česneku, který mám vyzkoušený. Štiplavosti ho zbavíte opečením na oleji v troubě a použitím česneku při přípravě ryby se zbavíte pachu rybiny.

Co je pro vás na vaší práci důležité?

To, že mě celkově naplňuje, a mám radost, když druhému chutná. ◀



RESTAURACE BESEDA

NA HISTORICKÉM TŘEBOŇSKÉM NÁMĚSTÍ

ŘÍZKOVÝ VÍKEND

VÍKENDOVÁ NABÍDKA 22.-24. KVĚTNA

- telecí řízek na přepuštěném másle, lehký vídeňský salát, brusinky
- cordon bleu, hranolky, tatarská omáčka
- kuřecí stripsy na salátovém lůžku
- řízek z vepřové panenky v parmezánové strouhance, šťouchané brambory

DENNĚ OD 16.00 HOD. V NABÍDCE

POKRMY K PIVU A VÍNU:

- klobása, hořčice, kmínový chléb
- utopenec, kmínový chléb
- nakládaný hermelín s feferonkou, kmínový chléb
- topinka s pikantní masovou směsí
- buřty na pivo, kmínový chléb
- míchaný hovězí tatarák z květové špičky, česnek, topinky fritované nebo grilované

K TĚTO NABÍDCE DOPORUČUJEME:

- Řemeslné pivo Krumlov Prémium světlý ležák 12° nefiltrované, spodně kvašené
- Plzeňský ležák 12°
- Petra Voka 13°
- Třeboňské pivo 11°

Přijďte ochutnat širokou nabídku míchaných nápojů a kávových specialit. Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

Rezervace: 384 721 222, beseda@laznetrebon.cz

www.besedatrebon.cz



PROVOZNÍ DOBA

ne-čt	11.00-22.00
pá-so	11.00-23.00



LD AURORA

Restaurace Harmonie

Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu.

Otevírací doba:

denně11.00–22.00

Od 1. května otevřena letní terasa

TANEČNÍ VEČÍRKY

Každé úterý a čtvrtek 19.00–22.00

Připravili jsme pro vás v sobotu 30. května, během slavnostního **OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY V TŘEBONI**, speciální jídelní lístek:

POLÉVKA

- rybí polévka třeboňských rybářů, máslové krutony
- silný hovězí vývar z morkových kostí s nudlemi a zeleninou

HLAVNÍ MENU

- smažený vepřový řízek
- konfitované kachní stehno, bramborový knedlík, zelí



- kuřecí steak na žampionech
- špagety s boloňskou omáčkou sypané sýrem
- smažený kapří filet
- smažený hermelín
- zeleninové rizoto sypané sýrem

SALÁTY

- Šopský salát
- Coleslaw salát

PŘÍLOHY

- hranolky
- štouchané brambory s máslem a jarní cibulkou
- bavorský bramborový salát
- košíček pečiva
- dušená rýže

DEZERTY

- horké maliny s vanilkovou zmrzlinou a šlehačkou
- zmrzlina dle aktuální nabídky
- zákusek

Čepujeme

- Třeboňské pivo 11°
- Pivo Petra Voka 13°
- Plzeňský ležák 12°
- nealko pivo

Salonky Harmonie:

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení. Rezervace na tel.: 384 750 677

+420 384 750 677

www.laznetrebon.cz/cz/restaurace/



LD AURORA

Bowling Bar

Přijďte se bavit

Možnost pořádání oslav s občerstvením

OTEVÍRACÍ DOBA

pondělí–čtvrtek	16.00–23.00
pátek	16.00–24.00
sobota	14.00–24.00
neděle	14.00–23.00

2 BOWLINGOVÉ DRÁHY:

Cena: 260 Kč/hod./dráha



SLEDOVÁNÍ SPORTOVNÍCH PŘENOSŮ

15.–31. května: Mistrovství světa v ledním hokeji

ČEPUJEME:

- Třeboňské pivo 11°
- Pivo Petra Voka 13°

Tel.: 384 750 331

Rezervace viz QR kód →



Doporučení: QR kód naskenujte přímo přes aplikaci Fotoaparát ve vašem telefonu. Pokud musíte použít externí aplikaci (čtečka QR kódů), pozor na poplatky a odkazy na cizí stránky.

LD AURORA

Denní bar

Zimní zahrada

OTEVÍRACÍ DOBA:

pondělí–neděle 10.00–20.00 hodin

Možnost celodenního sledování sportovních přenosů v samoobslužné části baru.

ČEPUJEME:

- Třeboňský ležák 12°
- Plzeňský ležák 12°

V nabídce různé druhy dezertů od naší cukrářky.



LD BERTA

Bar Top-Spin

Pojďme na hokej



OTEVÍRACÍ DOBA

pondělí–pátek 16.00–24.00
sobota–neděle 14.00–24.00

2 BOWLINGOVÉ DRÁHY

Cena 260 Kč/hodina/dráha

NA ČEPU

- Radegast Ryze hořká 12°
- Plzeňský ležák 12°

Oneplay – sport živě v TV

Přijďte 15.–31. května 2026 sledovat

89. Mistrovství světa v ledním hokeji 2026, konané ve Švýcarsku.

15. května, pátek	20.15	Česko vs. Dánsko
16. května, sobota	20.15	Česko vs. Slovinsko
18. května, pondělí	20.15	Česko vs. Švédsko
20. května, středa	16.15	Česko vs. Itálie
23. května, sobota	16.15	Česko vs. Slovensko
25. května, pondělí	16.15	Česko vs. Norsko
26. května, úterý	20.15	Česko vs. Kanada

Venkovní terasa v květnu již v provozu.

Možnost pořádání oslav, možnost rautového občerstvení, dětské oslavy, připravíme dorty od naší cukrářky Věry Chatové.

Tel.: +420 384 754 400

Rezervace viz QR kód →



Doporučení: QR kód naskenujte přímo přes aplikaci Fotoaparát ve vašem telefonu. Pokud musíte použít externí aplikaci (čtečka QR kódů), pozor na poplatky a odkazy na cizí stránky.

LD BERTA

Denní bar

Terasa bar

Denní bar se nachází v prvním patře LD Berta nad recepcí.

PROVOZNÍ DOBA

Denně 9.00–20.00

Čerstvé zákusky od naší cukrářky

ČEPUJEME:

Třeboňský Regent 11°

Venkovní terasa v květnu již v provozu.



LD BERTA

Restaurace Adéla

Restaurace se nachází u Zlaté stoky v areálu Lázeňského domu Berta. V nabídce kromě stálého jídelního lístku připravuje kolektiv kuchařů různé zaměřené speciality.

Otevírací doba:

denně 11.00–22.00

Víkendová knedlíková nabídka

15.–17. května

- masový vývar s tyrolským játrovým knedlíkem, nudlemi, masem, zeleninou a petrželkou
- bramborové knedlíky plněné uzeným masem, kysaným zelím a smaženou cibulkou



- plněné ovocné knedlíky s tvarohem, cukrem a máslem

Čepujeme

- Třeboňské pivo 11°
- Pivo Petra Voka 13°
- Plzeňský ležák 12°
- nealko pivo

Venkovní terasa v květnu již v provozu.

Pro děti je otevřen dětský koutek.

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

+420 384 754 436

www.adelatreb.cz

HUDEBNÍ VEČERY

Každé pondělí a středu 19.00–22.00

Přijďte do Adély nejen na dobrotu k pivu a vínu...

DENNĚ OD 16 HODIN:

Nakládaný Hermelín se zeleninou a chlebem
Grilovaná klobása, hořčice, čerstvý křen, chléb
Masová směs z kuřecího masa a restované zeleniny s topinkami
Smažené chipsy, BBQ omáčka a sweet chilli omáčka
Smažené cibulové kroužky, BBQ omáčka a sweet chilli omáčka

NA ČEPU

Regent 11°, točené
Regent 13°- Petr Vok, točené polotmavé
Plzeňský Prazdroj 12°, točené



NABÍDKA VÍN DLE NÁPOJOVÉHO LÍSTKU



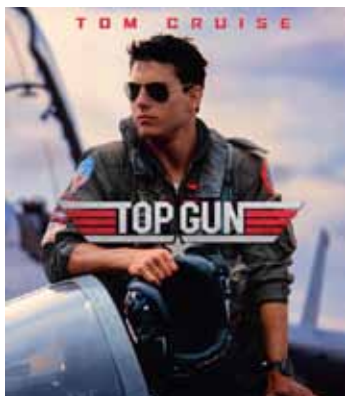
RESTAURACE
ADÉLA
LÁZEŇSKÝ DŮM BERTA

KINO SVĚTOZOR

Květen v kině Světozor

KAREL FICAL,
VEDOUČÍ KINA SVĚTOZOR

Květen v nás v letošním roce probudí trochu nostalgie. Animovaný film **SHREK** slaví 25. výročí. To to letí, kdy nás tento zlobr poprvé pobavil na plátnech kin. Pro fandy zeleného dobráka uvádíme 23. května jeho první počinek. A není to jediné výročí. Tom Cruise a jeho **TOP GUN** slaví neuvěřitelné 40. výročí. U příležitosti jubilea uvádíme tento film 15. května.



Reprízy

V dubnu měla premiéru komedie **NĚKDO TO RÁD V PLZNI**. Po každé premiéře se mě lidé ptají, zda je film dobrý a jestli na něj mají přijít do kina. Většinou odpovím: „Sto lidí, sto názorů.“ Všichni máme svůj styl i vkus, co se nelíbí nám, může se líbit ostatním. Tentokrát odborná kritika film odsoudila, ale většině našich diváků se film líbí, proto ho budeme reprízovat. Z dalších divácky úspěšných filmů reprízujeme **PŘÁNÍ K NAROZENINÁM: KŘTINY**, dubnovou premiéru **ŘÍKAJÍ MI LARS**, životopisný film **MICHAEL** a ještě připomenou další komedii, která navodí na letní dovolenou – **NEČEKANÉ LÉTO**.

Premiéry

Aby to nevypadalo, že květen nemá žádné filmové novinky, tak tady jsou:

PĚT ŠVESTEK

Režisér Jan Svěrák dokončil svůj nový film **Pět švestek**, který vznikl dlouhé měsíce v naprostém utajení. V komedii **Pět švestek** představí partu přátel, která se rozhodne zít život ještě jednou do vlastních rukou a vyplout na moře. Jde o komedii o dvou rebelujících stařenkách a třech stařících, kteří se vydají na moře bez dozoru dospělých. Ve filmu se kromě hlavní hrdinky v podání Lenky Termerové představí Oldřich Kaiser, Jan Vlasák, Dana Syslová a Petr Kostka.

BILLIE EILISH – HIT ME HARD AND SOFT: THE TOUR

Další film je s hudební tematikou. Ona změnila hudbu, on změnil film. Zpěvačka Billie Eilish a režisér James Cameron spojili síly, aby stvořili koncertní zážitek, na který můžete vyrazit do kina. Vzhle-



dem k tomu, že se o režii postaral James Cameron, nepůsobí proklamace o nezapomenutelném zážitku přehnaně.

Opera

Jako předposlední z celé sezony oper a baletů uvádíme v květnu operu **SIEGFRIED**



Vychován intrikujícím trpaslíkem a bez vědomí svého původu se vydává mladý muž na epickou cestu. Brzy mu osud přivede do cesty roztržštěný meč, děsivého draka střezícího prokletý prsten a valkýru uvřazenou do zakletého spánku... Chvilce nadpozemské krásy a hrdinských vítězství září ve třetí části Wagnerova cyklu **Prsten Nibelungův**, kterou po velkolepých inscenacích oper **Zlato Rýna (2023)** a **Valkýra (2025)** uvádí režisér Barrie Kosky.

Divadlo

V loňském roce bourala kina deniéra Dejvického divadla **UCPANEJ SYSTÉM**. V dubnu jsme tuto deniéra uvedli ze záznamu a distributor nám umožnil ještě jednu reprízu v květnu.

V poněkud bizarní podobě pokáleného Boha je Ivan Trojan nejen sarkastickým glosátorem všeho dění, ale především dotváří dokonale obraz vyprázdněného světa.

Přispívá tak zásadně ke zvýraznění tématu inscenace, která je zábavná i depresivní, kde za smíchem vzápětí mrazí.

Levné pondělky

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 70 Kč.

4. května PŘÁNÍ K NAROZENINÁM: KŘTINY

11. května LIVIA

18. května KDYŽ SE ZHASNE

25. května ŠVIHÁCI



Kinosál v Auroře



Každé pondělí, středu a neděli vás zveme na promítání filmů ve Společenském sále Lázeňského domu Aurora. **Promítání začíná vždy v 19.30 hodin.**

4. KVĚTNA, vstupné 150 Kč
Říkají mi Lars – kriminální, ČR

6. KVĚTNA, vstupné 160 Kč
Michael – hudební, USA

10. KVĚTNA, vstupné 150 Kč
Někdo to rád v Plzni – komedie, ČR

11. KVĚTNA, vstupné 350 Kč
Ucpanej systém – divadlo, ČR

13. KVĚTNA, vstupné 150 Kč
Přání k narozeninám: Křtiny – komedie, ČR

17. KVĚTNA, vstupné 140 Kč
Dream Team – komedie, ČR

18. KVĚTNA, vstupné 150 Kč
Nečekané léto – komedie, ČR

20. KVĚTNA, vstupné 150 Kč
Neporazitelní – drama, ČR

24. KVĚTNA, vstupné 150 Kč
Říkají mi Lars – kriminální, ČR

25. KVĚTNA, vstupné 150 Kč
Někdo to rád v Plzni – komedie, ČR

27. KVĚTNA, vstupné 150 Kč
Na horách – dobrodružný, ČR

31. KVĚTNA, vstupné 150 Kč
Pět švestek – komedie, ČR



Kulturní tipy na květen

LENKA KORANDOVÁ, VEDOUČÍ RECEPCE LDB, KULTURNÍ REFERENTKA SLT

Můj květnový kulturní tip je pozvánka na koncert hudební skupiny **NEZMAŘI** ve čtvrtek 21. května od 19.30 hodin ve společenském sále LD Aurora. O tomto koncertu jsem se již s časovým předstihem zmiňovala v dubnovém vydání. Kdo máte rádi písničky této českobudějovické folkové skupiny, jste srdečně zváni. Těší se na vás členové skupiny Šárka Benetková, Pavel Jim Drengubák, Pavel Zajíc a Tonda Hlaváč. Vstupenky jsou již v předprodeji v obou hlavních recepcích lázeňských domů a v Turistickém informačním centru Třeboň.

Kulturním tipem na měsíc červen je divadelní představení „**DOKONALÁ SVATBA**“ praž-

ského ochotnického Divadla D13. Anglická komedie „Dokonalá svatba“ (autor Robin Hawdon) je divácky velmi úspěšná svižně situační komedie o dokonalé svatbě v ohrožení! Budoucí ženich Bill se totiž ráno probudí s ohromnou kocovinou po bouřlivé rozlučce se svobodou a vedle něho v tichosti podřimuje neznámá slečna. Co se minulou noc stalo? Z jedné otázky se tvoří další, a tak se ze zdánlivě dokonalého dne stává zběsilá komedie o hledání odpovědí a pravé lásky. A na to, jak vše nakonec dopadne, se přijďte podívat v sobotu 6. června do společenského sálu LD Aurora v 19.00 hodin. Cena vstupenky je 200 Kč.

Květnové Třeboňské lázeňské matiné v neděli 17. května v 11.00 hodin ve Společenském sále LD Aurora bude vzpomínkou na slavné písně divadla **SEMAFOR** autorů Ji-



Kapela divadla Semafor

řího Šlitra a Jiřího Suchého. Vystoupí kapela divadla Semafor ve složení Vladimír Vandrovec (kytara a zpěv), Jakub Příbyl (klávesy) a Jiří J. N. Svoboda (baskytara), která nám zahraje například písně Krajina posedlá tmou, Tereza, Kočka na okně, Malé kotě, Sluníčko, Pramínek vlasů, Obnošená vesta a mnoho dalších. Těšíme se na vás třetí květnovou neděli. <

LÁZEŇSKÝ DŮM AURORA

Květnové akce ve Společenském sále Lázeňského domu Aurora



14. KVĚTNA, čtvrtek, 19.00 hodin

Koncert
Konzervatoř České Budějovice
Vstupné 180 Kč

17. KVĚTNA, neděle, 11.00 hodin

Koncert
Třeboňská lázeňská matiné – kapela
divadla Semafor
Vstupné zdarma

19. KVĚTNA, úterý, 19.00 hodin

Koncert
Třeboňský lázeňský
symfonický orchestr
Vstupné 180 Kč

21. KVĚTNA, čtvrtek, 19.30 hodin

Koncert
Nezmaři
Vstupné 250 Kč

28. KVĚTNA, čtvrtek, 19.00 hodin

Koncert
ZUŠ Třeboň
Vstupné dobrovolné

 **tiráž**



LÁZEŇSKÁ POHODA

05/2026

YDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o., Lázeňská
1001, 379 01 Třeboň II, IČ: 251 79 896
pohoda@laznetrebon.cz
Město Třeboň, Palackého nám. 46/II,
379 01 Třeboň

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktorka: Mgr. Helena Nekolová
Členové: prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D.,
Ing. Soňa Nováková, Mgr. Bc. Zdeněk
Kadlec, Daniel Hamr, Ing. Mgr. Alena
Tománková, Roman Růžička, Jan Plch
Náklad: 5000 ks
Design a DTP: MEUM, s.r.o.
Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovská 617,
370 01 České Budějovice
Vychází měsíčně jako informační
materiál. Toto číslo vyšlo 4. 5. 2026.
MK ČR E 17981. Neprodejné.
Pokud máte zájem o zaslání e-mailem,
pište na adresu: pr@laznetrebon.cz.

SOBOTA 30. KVĚTNA / TŘEBOŇ

OTĚVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY 2026

LÁZEŇSKÝ PARK LD AURORA

- 9.00 Lázeňské trhy na venkovní kolonádě
- 10.00–11.30 Rozhlasový swingový orchestr České Budějovice
- 11.30 Slavnostní zahájení dne, žehnání třeboňské slatině
- 11.45 Slavnostní otevření nových slatinných pracovišť
- 12.00–13.00 Honza Nedvěd ml. a Příbuzní
- 13.30–14.30 Slaviček
- 15.00–16.00 UDG
- 16.30–18.00 Vlado Kumpan a jeho muzikanti
- 19.00–20.00 Moondance Orchestra Martina Kumžáka
- 21.00–22.00 Tomáš Klus

DOPROVODNÝ PROGRAM

- 10.00–12.00 Hafík Třeboň – canisterapie
- 10.00–20.00 Malování na obličej
- 17.00–19.00 Cesta pohádkovým parkem
- ...a zábava po celý den...

Změna programu vyhrazena. *Bezplatný vstup na všechny akce v programu.*

www.laznetrebon.cz



PARTNER:



Třeboň

MEDIÁLNÍ
PARTNER:

České Budějovice
Český rozhlas